

Maquette de la couverture : Jacky Frossard, à partir d'un dessin de l'artiste Paul Kallos, initialement offert à Thomas Aron (Alufc, 1984). Dessin travaillé pour la couverture par Marie Bonjour.

SEMEN 52

**Territoires et discours du transfrontalier.
Entre réalités du terrain et rhétoriques institutionnelles**

PRESSES UNIVERSITAIRES DE FRANCHE-COMTÉ

directeur : Jean-Paul Barrière
n° 15??

Revue de sémiolinguistique des textes et discours

Revue fondée en 1983 par Thomas Aron et Jean Peytard

Comité de rédaction :

Marion Bendinelli (directrice adjointe de la rédaction), **Andrée Chauvin-Vileno**
(directrice de publication), **Séverine Equoy Hutin** (directrice de la rédaction),
Ida Hekmat (responsable des actualités scientifiques et chargée du site),
Justine Simon (chargée du développement éditorial)

UFR des Sciences du Langage, de l'Homme et de la Société
Annales littéraires
30, 32 rue Mégevand
25030 Besançon Cedex

© PRESSES UNIVERSITAIRES DE FRANCHE-COMTÉ – 2022
Maquette et mise en page: Marie Bonjour

ISBN : 978-2-84867-937-2 – EAN 9782848679372
ISSN : 0761-2990

Semen est sur le portail scientifique Open édition Journal

SEMEN 52

**Territoires et discours du transfrontalier.
Entre réalités du terrain et rhétoriques institutionnelles**

coordonné par

NANTA NOVELLO PAGLIANTI ET ELENI MITROPOULOU

**FABIEN BONNET, ROSSANA DE ANGELIS, PASCALE ERHART,
MARIE-HÉLÈNE HERMAND, ANNA KHALONINA, STAMATINA MAGKOU,
CYRIL MASSELOT, ELENI MITROPOULOU, NANTA NOVELLO PAGLIANTI,
JULIA PUTSCHE, ALAIN RABATEL, ARNAUD RICHARD**

Comité scientifique

Guy Achard-Bayle (U. de Lorraine), Ruth Amosy (U. de Tel Aviv), Marc Angenot (U. McGill, Montréal), Frédéric Antoine (U. Catholique de Louvain), Jacqueline Authier-Revuz (U. Sorbonne Nouvelle – Paris 3), Sémir Badir (U. de Liège), Jeanne-Marie Barbéris (U. Paul-Valéry Montpellier 3), Jean Bellemine-Noël (U. Paris 8 Vincennes – Saint -Denis), Éric Bordas (ENS Lyon), Josiane Boutet (U. Paris Diderot – Paris 7), Sonia Branca-Rosoff (U. Sorbonne Nouvelle – Paris 3), Véronique Braun Dahlet (U. de Sao Paulo), Jacques Bres (U. Paul-Valéry Montpellier 3), Marcel Burger (U. de Lausanne), Étienne Candel (U. Paris Sorbonne Celsa), Michel Charolles (U. Sorbonne Nouvelle – Paris 3), Emmanuelle Danblon (U. Libre de Bruxelles), Sarah de Voguë (U. Paris Nanterre), Marianne Doury (U. Paris Descartes), Jules Duchastel (U. du Québec à Montréal), Pierre Fiala (U. Paris-Est Créteil), Laurent Filliettaz (U. de Genève), Ligia-Stela Florea (U. Babès-Bolyai, Cluj-Napoca), Jacques Fontanille (U. de Limoges), Nathalie Garric (U. de Nantes), Roland Gori (U. d'Aix-Marseille), Ghislaine Haas (U. de Bourgogne), Daniel Jacobi (U. d'Avignon), Anna Jaubert (U. Nice Sophia Antipolis), Jean-François Jeandillou (U. Paris Nanterre), François Jost (U. Sorbonne Nouvelle – Paris 3), Alicja Kacprzak (U. de Lodz), Estela Klett (U. de Buenos Aires), Yasuo Kobayashi (U. de Tokyo), Roselyne Koren (U. Bar-Ilan), Claire Kramsch (U. de Californie, Berkeley), Alice Krieg-Planque (U. Paris- Est Créteil), Isabelle Laborde-Milaa (U. Paris-Est Créteil), Jean-François Laé (U. Paris 8 Vincennes – Saint- Denis), Bernard Lamizet (Institut d'Études Politiques de Lyon), Daniel Lebaud (U. de Franche-Comté), Dominique Legallois (U. Sorbonne Nouvelle – Paris 3), Marc Lits (U. Catholique de Louvain), Guy Lochard (U. Sorbonne Nouvelle – Paris 3), Montserrat López Díaz (U. de Saint Jacques de Compostelle), Juan Manuel López Munoz (U. de Cadix), Diana Luz Pessoa de Barros (U. Presbytérienne Mackenzie et U. de Sao Paulo), Dominique Maingueneau (U. Paris Sorbonne), Sophie Marnette (U. d'Oxford et Balliol College), Damon Mayaffre (U. Nice Sophia Antipolis), Sylvie Mellet (U. Nice Sophia Antipolis), François Migeot (U. de Franche-Comté), Sophie Moirand (U. Sorbonne Nouvelle – Paris 3), Musanji Mwatha-Ngalasso (U. Bordeaux Montaigne), Sandra Nossik (U. de Franche- Comté), Paola Paissa (U. de Turin), Marie-Anne Paveau (U. Sorbonne Paris Nord), Laurent Perrin (U. Paris Sorbonne), André Petitjean (U. de Lorraine), Michael Rinn (U. de Bretagne occidentale), Philippe Schepens (U. de Franche-Comté), Frédérique Sitri (U. Paris-Est Créteil), Emmanuel Souchier (U. Paris Sorbonne Celsa), Malika Temmar (U. de Picardie Jules Verne), Jean-François Tétu (U. Lumière Lyon 2), Teun A. Van Dijk (U. Pompeu Fabra, Barcelone), Jef Verschueren (U. d'Antwerp), Jean-Marie Viprey (U. de Franche-Comté), Jacques Walter (U. de Lorraine), Ruth Wodak (U. de Lancaster)

Comité éditorial

Jean-Michel Adam (U. de Lausanne), Johannes Angermüller (Open University, R.-U., et EHESS Paris), Christine Barats (U. Paris Descartes), Marion Bendinelli (U. de Franche Comté), Marc Bonhomme (U. de Berne), Andrée Chauvin-Vileno (U. de Franche-Comté), Émilie Devriendt (U. de Toulon), Séverine Equoy Hutin (U. de Franche- Comté), Jacques Guilhaumou (ENS/LSH Lyon et U. de Provence), Gustavo Gomez Mejia (U. de Tours), Ida Hekmat (U. de Franche-Comté), Mongi Madini (U. de Franche-Comté), Alain Rabatel (U. Claude Bernard Lyon 1), Laura Santone (U. Roma Tre), Justine Simon (U. de Franche-Comté)

SOMMAIRE

Dossier thématique	9
Nanta NOVELLO PAGLIANTI et Eleni MITROPOULOU Le transfrontalier : une symbolique en perpétuel remaniement	11
Anna KHALONINA Dire la citoyenneté mondiale : des contraintes discursives au statut des discours cosmopolitiques	23
Stamatina MAGKOU Le territoire euroméditerranéen à travers la coopération culturelle et les productions discursives du dialogue interculturel.....	41
Pascale ERHART et Julia PUTSCHE Le transfrontalier : regards croisés entre dialectologie, sociolinguistique et didactique des langues sur l'éducation plurilingue en Alsace	55
Marie-Hélène HERMAND Une approche modélisante de l'univers du discours transfrontalier : les discours constituants et les récits édifiants dans le portail web des <i>Transfrontier Peace Parks</i> d'Afrique australe	73
Cyril MASSELOT Définir et comprendre l'ESS sur les territoires frontaliers franco-suisse : l'observatoire ESSpace	93
Fabien BONNET Culture managériale et discours du « transfrontalier ». Entre discours sur l'interface et négation de la médiation	109
Arnaud RICHARD Insularité et espaces transfrontaliers : discours et tensions identitaires entre Haïti et la République dominicaine	121
Actualités scientifiques	143
Rossana DE ANGELIS Répétitions, remédiations, reproductions. Réflexions à partir de l'ouvrage « <i>Re</i> » <i>Répétition et reproduction dans les arts et les médias</i> , dirigé par Marion Colas-Blaise et Gian Maria Tore	145
Alain RABATEL Des relations entre texte et image et, au-delà, entre linguistique et sémiotique.....	153